

ofunam

FOCO
VIENA
1900

TERCERA TEMPORADA 2023



Programa 1



Sala Nezahualcóyotl

Sábado 23 de septiembre

8:00 pm

Domingo 24 de septiembre

12:00 pm

Orquesta Filarmónica de la UNAM

Sylvain Gasançon, director titular

Arnold Schoenberg (1874-1951)

Cinco piezas para orquesta, Op. 16

I. *Vorgefühle, sehr rasch* (Anticipación, muy rápido)

II. *Vergangenes, mässig* (Pasado, moderado)

III. *Farben, mässig* (Colores, moderado)

IV. *Peripetie, sehr rasch* (Peripetia, muy rápido)

V. *Das obligate Rezitativ, bewegen* (El recitativo obligado, mover)

Duración aproximada: 16 minutos

Intermedio

Gustav Mahler (1860-1911)

La canción de la tierra

I. *Das Trinklied vom Jammer der Erde*

(*La canción para beber por la miseria de la tierra*)

II. *Der Einsame im Herbst* (El solitario en otoño)

III. *Von der Jugend* (De la juventud)

IV. *Von der Schönheit* (De la belleza)

V. *Der Trunkene im Frühling* (El borracho en primavera)

VI. *Der Abschied* (La despedida)

Duración aproximada: 63 minutos

★ Jelena Kordić, mezzosoprano

★ Leonardo Sánchez, tenor

Arnold Schoenberg (Viena, 1874 - Los Ángeles, 1951)

Cinco piezas para orquesta, Op. 16

“Ausencia de arquitectura, ausencia de construcción, sólo un flujo ininterumpido de colores, ritmos y humores...”, así se refería Schoenberg a sus Cinco piezas para orquesta Op. 16, concluidas en 1909. Estas obras esperaron tres años para su estreno, que tuvo lugar en el Paseo Marítimo de Londres el 3 de septiembre de 1912, bajo la dirección de Sir Henry Wood. Inicialmente, el público y la crítica se mostraron hostiles ante la obra, concluyeron que era simplemente “incomprensible”, adjetivo que Schoenberg, el compositor más influyente del dodecafonismo musical del siglo XX, habría de cargar, en mayor y menor grado, a lo largo de su carrera.

En la víspera del estreno, la editorial Peters recomendó a Schoenberg añadir subtítulos a las piezas con el propósito de hacerla más atractiva y vendible, a lo que el compositor accedió con bastante enfado. Uno de los más reconocidos y respetados críticos británicos, Ernest Newman declaró: “No es frecuente que el público inglés silbe música que no le gusta, pero un buen tercio de la gente el otro día se permitió ese lujo tras la interpretación de las Cinco piezas orquestales de Schoenberg. Otro tercio no silbaba porque se reía, y el tercio restante parecía demasiado desconcertado para reírse o silbar”. Y concluía: “Me tomo la libertad de sugerir que Schoenberg no es el loco que se supone que es... ¿No será que el nuevo compositor ve una lógica en las relaciones tonales que para el resto de nosotros parecen un mero caos?”

Para rematar las intenciones, en el programa de mano de aquel estreno, Schoenberg escribió: “La música busca expresar todo lo que se hincha en nosotros subconscientemente como un sueño; que es un gran poder fluctuante, y está construida sobre ninguna de las líneas que nos son familiares; que tiene un ritmo, como la sangre tiene un ritmo pulsante, que tiene una tonalidad, pero sólo como el mar o la tormenta tienen su tonalidad...”

Gustav Mahler (Kalischt, 1860 - Viena, 1911)

La canción de la tierra

Con *La canción de la tierra*, una colosal y conmovedora obra, Gustav Mahler dijo adiós a su fecunda creación musical. Compuesta entre los años 1907 y 1909, es un ciclo de canciones escritas en la estructura sinfónica para dos

solistas vocales (tenor y mezzosoprano o barítono) y orquesta. Consta de seis movimientos-canciones y fue estrenada de manera póstuma el 20 de noviembre de 1911 en la Tonhalle de Múnich, dirigida por Bruno Walter, seis meses después de la muerte de Mahler.

Después del exitoso estreno, Anton von Webern escribió emocionado a Alban Berg: “Es como la vida que pasa, mejor vivida, en el alma del moribundo. La obra de arte se condensa; lo fáctico se evapora, la idea permanece; tales son estas canciones.”

El libreto, en alemán, se basa en poemas antiguos chinos de la dinastía Tang, recopilados en la antología *Die chinesische Flöte* (*La flauta china*) traducida por Hans Bethge. Durante la composición de *La canción de la tierra*, Mahler vivió una serie de reveses. Tras renunciar a la dirección artística de la Ópera de Viena, perdió a su hija a causa de la difteria y fue diagnosticado con insuficiencia mitral (una malformación de una válvula cardíaca). En el otoño de ese año que parecía no terminar, aceptó dirigir la Metropolitan Opera House de Nueva York (1908-1910) y posteriormente la Filarmónica de esa ciudad. Mahler murió en Viena el 18 de mayo de 1911.

Notas:

José Octavio Sosa

Las últimas composiciones de Mahler, especialmente *La canción de la tierra*, influyeron significativamente en la llamada Segunda Escuela Vienesa, conformada por Arnold Schoenberg y sus discípulos Alban Berg y Anton von Webern. Estos últimos estuvieron presentes en el estreno de la obra, el 20 de noviembre de 1911, seis meses después del fallecimiento del compositor.



Sylvain Gasançon, director titular

Designado director titular de la Orquesta Filarmónica de la UNAM (OFUNAM) en enero de 2023, Sylvain Gasançon nació en Metz, Francia; estudió violín en su país natal y ofreció sus primeros conciertos a una edad muy temprana. Posteriormente se graduó del Conservatorio Real de Bruselas con Endre Kleve. Estudió dirección orquestal con Jean-Sébastien Béreau, Gerhard Markson, Gianluigi Gelmetti, Pinchas Zukerman y Jorma Panula en Salzburgo, Siena, Ottawa, Lausanne y San Petersburgo. Se tituló del Conservatorio Nacional Superior de Música de París y obtuvo un título de maestría en musicología de la Universidad de París. Fue ganador del Premio Internacional Eduardo Mata de Dirección de Orquesta en México (2005, con la OFUNAM) y el Segundo Premio del Concurso Internacional Jorma Panula en Finlandia (2006). Ha dirigido orquestas en países de América, Europa y Asia, como la Orquesta Sinfónica Portuguesa, la Filarmónica de Magdeburgo, la Sinfonía Rotterdam, la Filarmónica de Hong Kong, la Filarmónica de Buenos Aires, la Orquesta del Estado de São Paulo y las orquestas sinfónicas nacionales de Argentina, Chile, Colombia y México.

Jelena Kordić, mezzosoprano

Después de triunfar en su debut profesional como Carmen en su ciudad natal (Zagreb, Croacia), Jelena Kordić se unió al ensamble juvenil de la Ópera Semper de Dresde en Alemania (2015). En 2017 se unió al ensamble del Teatro Estatal de Braunschweig y posteriormente se incorporó al Teatro Nacional de Mannheim, donde ha interpretado diversos roles como el más reciente de Preziosilla en *La forza del destino* de Verdi. Se ha presentado en la Ópera Alemana del Rin en Düsseldorf, el Concertgebouw de Ámsterdam, la Ópera Nacional de Letonia, la Filarmónica de Luxemburgo, el Festival de Ópera de Daegu en Corea del Sur, el Teatro Nacional de Weimar y otros escenarios. Entre sus grabaciones se puede mencionar el papel de Doma en *Ero s onoga svijeta* de Jakov Gotovac con la Sinfónica de la Radio Bávara en 2018 y el *Requiem* de Verdi con la Sinfónica de la Radio de Zagreb dirigida por Plácido Domingo. Actualmente continúa perfeccionando y desarrollando su voz con Dolora Zajick, Deborah Polaski, Elena Pankratova, Sherman Lowe y Allison Oakes.

Leonardo Sánchez, tenor

El tenor Leonardo Sánchez estudió la licenciatura en música en la Universidad de las Américas Puebla y una maestría en artes en la Alta Escuela de Música en Suiza. Ha actuado en Suiza, Italia, Alemania, Francia, España, Estados Unidos y México, donde ha compartido el escenario con artistas como Rolando Villazón, Plácido Domingo, Bryn Terfel y Thomas Hampson. Es embajador de Opera for Peace, programa internacional dedicado a promover la justicia social a través de la ópera. Además, fue el integrante más joven del International Opernstudio de Zúrich durante dos años consecutivos (2018-2020). Fue premiado con el primer lugar en el XXXIV Concurso de Canto Carlo Morelli en México, el concurso Kattenburg en la Ópera de Lausana y el festival Lavaux Classic en Suiza.



Orquesta Filarmónica de la UNAM

La Orquesta Filarmónica de la UNAM (OFUNAM), fundada en 1936, es una de las orquestas más importantes de México y su sede es la Sala Nezahualcóyotl, en Ciudad Universitaria.

En sus más de ochenta años de historia la OFUNAM ha pasado por la batuta de José Rocabrana, José Francisco Vásquez, Icilio Bredo, Eduardo Mata, Héctor Quintanar, Enrique Diemecke, Eduardo Diazmuñoz, Jorge Velazco, Jesús Medina, Ronald Zollman, Zuohuang Chen, Alun Francis, Jan Latham-Koenig y Massimo Quarta como directores titulares, además de docenas de directores huéspedes. Su director actual es Sylvain Gasançon. Ha comisionado y estrenado obras de varios compositores mexicanos y ha tenido dos giras internacionales: Italia en 2014 y Reino Unido en 2015.

La OFUNAM ofrece tres temporadas de conciertos al año, realizadas en la Sala Nezahualcóyotl. La orquesta también realiza giras por diferentes escuelas y facultades de la UNAM.

ofunam

Orquesta Filarmónica de la UNAM

Concertinos

Sebastian Kwapisz
Manuel Ramos

Violines primeros

Benjamín Carone
Ewa Turzanska
Erik Sánchez
Alma Osorio
Edgardo Carone
Pavel Koulikov
Juan Luis Sosa
José Juan Melo
Carlos Arias
Jesús Jiménez
Teodoro Gálvez
Jonathan Cano
Ekaterine Martínez
Roberto Bustamante
Toribio Amaro
Martín Medrano

Violines segundos

Oswaldo Urbietta*
Carlos Gándara*
Nadejda Khovliaguina
Elena Belina
Cecilia González
Mariano Batista
Mariana Valencia
Myles Mckeown

Miguel Ángel Urbietta

Héctor Robles
Cristina Mendoza
Oswaldo Soto
Ana Caridad Villeda
Juan Carlos Castillo
Benjamín Carone Sheptak

Violas

Francisco Cedillo*
Gerardo Sánchez*
Patricia Hernández
Jorge Ramos
Luis Magaña
Anna Arnal
Érika Ramírez
Juan Cantor Lira
Miguel Alonso Alcántara
Omar José Pérez
Roberto Campos
Aleksandr Nazaryan

Violonchelos

Valentín Lubomirov Mirkov*
Beverly Brown*
Jorge Ortiz
José Luis Rodríguez
Marta Fontes
César Martínez
Jorge Amador
Rebeca Mata

Lioudmila Beglarián
Rodolfo Jiménez

Contrabajos

Víctor Flores*
Alexei Diorditsa*
Fernando Gómez
Enrique Bertado
Héctor Candanedo
Claudio Enríquez
Jesús Hernández
Alejandro Durán

Flautas

Alethia Lozano*
Abraham Sáenz*
Jesús Martínez

Piccolo

David Rivera

Oboes

Rafael Monge*
Daniel Rodríguez*
Araceli Real
Patrick Dufrane

Clarinetes

Manuel Hernández Aguilar*
Edgar Lany Flores*
Austreberto Méndez
Alberto Álvarez

Fagotes

Gerardo Ledezma*
Manuel Hernández Fierro*

Rodolfo Mota
David Ball

Cornos

Silvestre Hernández*
Mateo Ruiz
Mario Miranda

Trompetas

James Ready*
Rafael Ancheta*
Humberto Alanís
Arnoldo Armenta

Trombones

Alejandro Díaz*
Enrique Cruz*
Alejandro Santillán

Trombón bajo

Diego Fonseca PERIODO MERITORIO

Tuba

Héctor López

Percusiones

Javier Pérez*
Abel Benítez

Arpa

Janet Paulus

Piano y celesta

Duane Cochran

* Principal

Edith Citlali Morales
Subdirectora Ejecutiva

Clementina del Águila
Enlace Artístico

Leonel Ramírez
Operación y Producción

Israel Alberto Sandoval
Coordinación Artística

Hipólito Ortiz
Roberto Saúl Hernández
Personal Técnico

Julia Gallegos
**Asistente de la
Subdirección Ejecutiva**

Erick Tapia
Apoyo en Archivo

Colaboradores de la Dirección
General de Música

Montserrat Pérez-Lima
Eduardo Garrido
Revisión de Contenidos

musica.unam.mx

  ofunam

    musicaunam

PATRONATO

ofunam A.C.

AMIGOS

ofunam

La difusión de la cultura se significa como uno de los objetivos esenciales de nuestra máxima casa de estudios: la Universidad de la Nación. El Patronato y la Sociedad de Amigos de la Orquesta Filarmónica de la UNAM se esfuerzan por contribuir al fortalecimiento de dicho propósito, a partir de la promoción y difusión de la música.

La misión del Patronato es coadyuvar con el desarrollo de la OFUNAM y su optimización artística. Para lograrlo, apela a la generosidad de quienes aman y disfrutan la música, así como de empresas e instituciones públicas y privadas que se reconocen en este afán.

El Patronato y la Sociedad de Amigos de la OFUNAM constituimos una gran familia. Nos hermana la música y seguiremos uniendo esfuerzos para consolidar el prestigio de nuestra Orquesta.

Agradecemos su generosidad y patrocinio.

¡Bienvenidos a la Tercera temporada 2023 de la OFUNAM!

Patronato de la OFUNAM

Dr. Enrique Luis Graue Wiechers

Presidente Honorario

CONSEJO DIRECTIVO

Armando Jinich Ripstein

Presidente

Efrén Ocampo López

Vicepresidente

Jaime Arturo Coste Setián

Secretario

Fausto García López

Tesorero

Eugenia Meyer | René Solís Brun

Vocales

ASOCIADOS

Françoise Reynaud | Alain Gibersztein | Eduardo Lozowsky Teverow

Leonardo Curzio Gutiérrez | Marcos Cherem Entebi

Sebastián Patiño Jiménez

HONORARIOS

Alfredo Adam Adam | Leopoldo Rodríguez Sánchez

Luis Rebolgar Corona | José Visoso del Valle

Dalia Gómezpedroso Solís

Directora Ejecutiva del Patronato

Sociedad de Amigos de la OFUNAM

Alicia Ayala

Directora

Lorena Muñoz Hernández

Asistente Administrativa

Roberto Smith Cruz

Medios Electrónicos

Equipo Técnico del Patronato

Contacto

saofunam@unam.mx

Tel. 55 5622 7112

Amigos OFUNAM

www.amigosofunam.org

Amigos de la OFUNAM

Concertino

Lic. Ricardo Nassar Zacarías, *In memoriam*

Sara Jaet, *In memoriam*

Diego, Luz Elena y Efrén Ocampo

María del Carmen Poo

Prestissimo

Dr. Jaime P. Constantiner, *In memoriam*

Npsic. Erika Meza Dávlos

María del Consuelo Parra Abaunza y Carlos Enrique García Belina

Dr. Armando Torres Gómez

Presto

Anónimo (2)

Rafael Beltrán Rivera

Arturo Coste

Marcos Cherem Entebi

Alain Gibersztein

Aarón Jaet y Cecilia Baram

Ing. Miguel Jinich y Consuelo Ripstein de Jinich, *In memoriam*

Martín Kushner y Miriam Korsennng

Eduardo Lozowsky Teverow

Jorge Pérez de Acha Chávez

Proveedora Mexicana de Monofilamentos, S.A de C.V.

Maricarmen Uribe Aranzábal

Josefina y Gregorio Walerstein, *In memoriam*

Vivace

Anónimo (1)

Ing. Joaquín Ávila

Guadalupe Barrena Nájera

Familia Cantú Ramírez

María Luisa García Lozano, Yolanda Mireya y Luis Carrasco García
José Hanono Rudy
Luis Miguel Hernández Ramos
Julio A. Millán Bojalil
Rodolfo Rangel
Françoise Reynaud
Jesús Ruiz y Cecilia López
Dora Santos Bernard
Antonio Serrano Pueyo
René Solís Brun
Susana y Bernardo Stockder

Allegro

Anónimo (8)
Dr. Alfredo Adam Adam y Ma. Cristina Dájer
Alberto Atala
María Eugenia Basualdo
Martha E. Beltrán Sánchez, *In memoriam*
Fernando Canseco Melchor
CASS Abogados
Carlos Coronado
José León de la Barra Mangino
Desarrollos Inmobiliarios Laguna, S.A de C.V.
Carlos Fernando Díaz
María Victoria Flores Cruz Rodríguez
Dr. Mauricio y Magdalena Fortes
Dr. Gerardo Gamba Ayala
Fausto y Alicia García
Pedro García i Marsá
Familia García Valdés
Manuel Garnica Fierro, *In memoriam*
Ing. Santos Francisco Garnica Ramones
Melissa Golubov
Ing. Rafael Harari
Hilos Policolor, S.A.
Iván Jaso y Berta Rendón
Silvia Lemus
Lucía Lestrade

Martha Inés Mariela Marino
Claudine Moya Ponce
Sebastián Patiño Jiménez
Dr. Héctor Polanco y Dra. Nohemí Polanco
Sres. Luis y María Elena Rebollar
Alfonso Reynoso Martínez del Campo
Antonio Vladimiro Rivas
Francisco y María Teresa Sekiguchi
Jorge Manuel Valdez

Allegretto

Anónimo (4)
Marina Ariza
María Aurora Armienta
Jalil y Sarita Aspani
Penélope Atristaín
Celina Baqueiro
Linda y Nisso Béjar
Yomtov y Eugenia Béjar
Isabel y José Antonio Carrasco
Felipe Castro
Rocío L. Centurión
Eduardo y Mely Cohen
Carlos Cortés Carreño y Regina Millán Álvarez
Fernando de la Barreda
Servando de la Cruz Reyna
Efrén del Rosal
Gaby y Roberto Genis Sánchez
Nattie Golubov
Flavio González Rodríguez
Olga Hernández de la Fuente
Fausto José Hernández Pintado y Ana Reyes Retana de H.
César Holguín y Alberto Flores Villar
Ana Luisa Izquierdo de la Cueva
Ana Elena Lemus Bravo
Isabel Menocal
Oliverio Moreno
Gabriela Pellón

Hermenegildo Pérez
Arq. Oscar Pérez Huitrón
Aldo Pezzotti
Carlos Ríos
Margarita Roel
Luis Urquiza
Bernardo Velázquez Pallares
Danielle Zaslavsky
Judith Zubieta

Andantino

Anónimo (5)
Juan y Sophie Álvarez
Flora Botton Beja
Carey, Grisi, Harumi, Pumita
Renée y Elías Darwich
Alberto del Río Azuara
José Ramón Fernández Gro.
María Cristina Flores Leal
Gloria Frías
Lic. Francisco Fuentes Hungler
Javier Gaitán Rojas
Dr. León Green y Sra.
Olbeth Hansberg
Harmonia
Magdy Hierro
José Antonio Ibarra
Jorge Ibarra Baz
Dr. José Manuel Ibarra C.
Héctor H. Lima Álvarez
Eduardo J. López Morton S.
Carlos López Natarén
Juan José Lozano Pereda
Teresa Morán de Basave
Ricardo Carlos Moysén
Horacio Perea Reyes
Irene Phillips Olmedo
Julieta Robles Castro

Marcela Rodríguez
Leopoldo Rodríguez Olivé
Dra. Liliana Rojas Velázquez
José Luis Salas Lizaur
Elena Solodkin
Maritxu Suárez de Miguel
Luisa Szachniuk Jaitt
Psic. Ethel Villanueva
Felipe Zámano

Andante

Anónimo (2)
Ana Victoria Alcántara
Joe y Lilia Amkie
Ing. Sergio Fernández Armendáriz
Myrna Gerson, *In memoriam*
Jesús Grajeda Vivero
Hellel Picciotto
Lic. Rafael y Stella Rayek

Larghetto

Anónimo (3)
Enrique Escobar Ángeles

Adagio

Anónimo (4)
Enrique Gonzalez Aguilar
Héctor Jalil Cejín
Salvador Vázquez Bader

Amiguitos de la OFUNAM

Mariana Constantino
Matías Rafael González Eguía
Mariana y Ana Sofía Polanco Ontiveros
Esteban Polanco Saldívar

Recintos Culturales

José Luis Montaña Maldonado

Coordinador de Recintos

Gabriel Ramírez del Real

Coordinador Técnico

Aída Escobar Pérez

Asistente del Coordinador Técnico

SALA NEZAHUALCÓYOTL

Felipe Céspedes López

Coordinador

Melissa Rico Maldonado

Administradora

Cynthia Jiménez Alaniz

Jefa de Servicios

Pedro Inguanzo González, jefe de taller

G. Alejandro Celedón Granados

Iluminación

Julio César Colunga Soria, jefe de taller

Gerardo Arenas Elías

Audio

Manuel de Jesús Escobar Sánchez, jefe de taller

Jorge Alberto Galindo Galindo

José Revilla Manterola

Rubén Monroy Macedo

Alejandro Zavala Pérez

Técnicos de Piso



Dirección General de Música

José Wolffer

Director General

Valeria Palomino

Coordinadora Ejecutiva

Gabriela Peláez

Subdirectora de Programación

Edith Silva

Subdirectora de Difusión y Relaciones Públicas

Francis Palomares

Subdirectora de Operación

Rodolfo Mena

Jefe de la Unidad Administrativa

Abigail Dader

Gestión de Información

Paola Flores

Redes Sociales

Gildardo González

Logística

María Fernanda Portilla

Vinculación

Rafael Torres

Cuidado Editorial

Olivia Ambriz y Araceli Bretón

Asistentes ejecutivas

Universidad Nacional Autónoma de México

Enrique Luis Graue Wiechers

Rector

Leonardo Lomelí Vanegas

Secretario General

Luis Álvarez Icaza Longoria

Secretario Administrativo

Patricia Dolores Dávila Aranda

Secretaria de Desarrollo Institucional

Raúl Arcenio Aguilar Tamayo

Secretario de Prevención, Atención y Seguridad Universitaria

Hugo Concha Cantú

Abogado General

Néstor Martínez Cristo

Director General de Comunicación Social

Rosa Beltrán Álvarez

Coordinadora de Difusión Cultural





PARA MÍ,
ESCRIBIR UNA
SINFONÍA ES
CONSTRUIR UN
MUNDO.

Mahler